

Đây là tài liệu tham khảo để hỗ trợ việc hiểu về nội dung.

Văn bản chính thức là bản tiếng Nhật do Trung tâm bảo vệ sức khỏe phát hành

①

Bảo vệ sức khỏe..... số.....

Ngày.....tháng.....năm.....

### Thông báo về việc hạn chế đi làm việc

Giám đốc trung tâm bảo vệ sức khỏe.....

Kính gửi ông/bà.....

Quý vị đã bị nhận định rằng đang bị nhiễm bệnh lao được quy định tại điều 6 của luật pháp liên quan đến y tế đối với bệnh nhân mắc bệnh truyền nhiễm cũng như dự phòng lây lan bệnh truyền nhiễm (Dưới đây gọi tắt là Luật).

Chính vì vậy, căn cứ vào khoản 2 trong điều 18 của Luật, quý vị bị hạn chế đi làm việc với 2 nội dung như dưới đây, mong quý vị hãy chú ý chấp hành.

Trường hợp vi phạm hạn chế đi làm việc này, theo quy định khoản 4 điều 77 của Luật bị phạt tiền dưới mức 500.000 Yen.

Tuy nhiên, theo quy định khoản 3 điều 18 của Luật, trong thời gian bị hạn chế đi làm việc, quý vị có thể trình bày đến giám đốc trung tâm bảo vệ sức khỏe, yêu cầu xin được xác nhận không còn là đối tượng bị hạn chế đi làm việc nữa.

#### 1. Tình trạng bệnh

##### (1) Triệu chứng bệnh

Ho Có đờm Sốt Đau ngực Khó thở, triệu chứng khác ( ) Không

(2) Phương pháp chuẩn đoán .....

(3) Khám lần đầu ngày..... tháng ... năm.....

(4) Chuẩn đoán bệnh ngày.....tháng. ....năm.....

#### 2. Nội dung hạn chế đi làm việc

##### (1) Công việc bị hạn chế

Công việc tiếp khách cũng như tiếp xúc với nhiều người

##### (2) Thời gian bị hạn chế

Cho đến khi không còn nguồn vi khuẩn gây bệnh trong cơ thể hoặc khỏi triệu trứng bệnh.

#### 3. Nội dung khác

(1) Khi đã khỏi các triệu chứng bệnh truyền nhiễm này, hãy liên lạc cho Trung tâm bảo vệ sức khỏe.

(2) Trường hợp không đồng ý với thông báo này, trong vòng 3 tháng tính từ ngày hôm sau của ngày biết thông báo này, quý vị có thể yêu cầu Chủ tịch tỉnh ( ) thẩm tra lại.

(3) Trường hợp không đồng ý với thông báo này, ngoài việc yêu cầu thẩm tra như (2) ở trên, trong

vòng 6 tháng tính từ ngày hôm sau của ngày biết thông báo này, quý vị có thể trở thành nguyên cáo kiện tỉnh ( ) ( khi kiện lên tòa thì bị cáo sẽ là đại diện của tỉnh tức là Chủ tịch tỉnh), khởi kiện khiếu nại để xóa bỏ thông báo này.

(4) Trường hợp yêu cầu thẩm tra như (2) ở trên, trong vòng 6 tháng tính từ ngày hôm sau của ngày biết phán quyết về yêu cầu thẩm tra, có thể trở thành nguyên cáo kiện tỉnh, khởi kiện khiếu nại để xóa bỏ thông báo này.

Phụ trách: .....